



Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



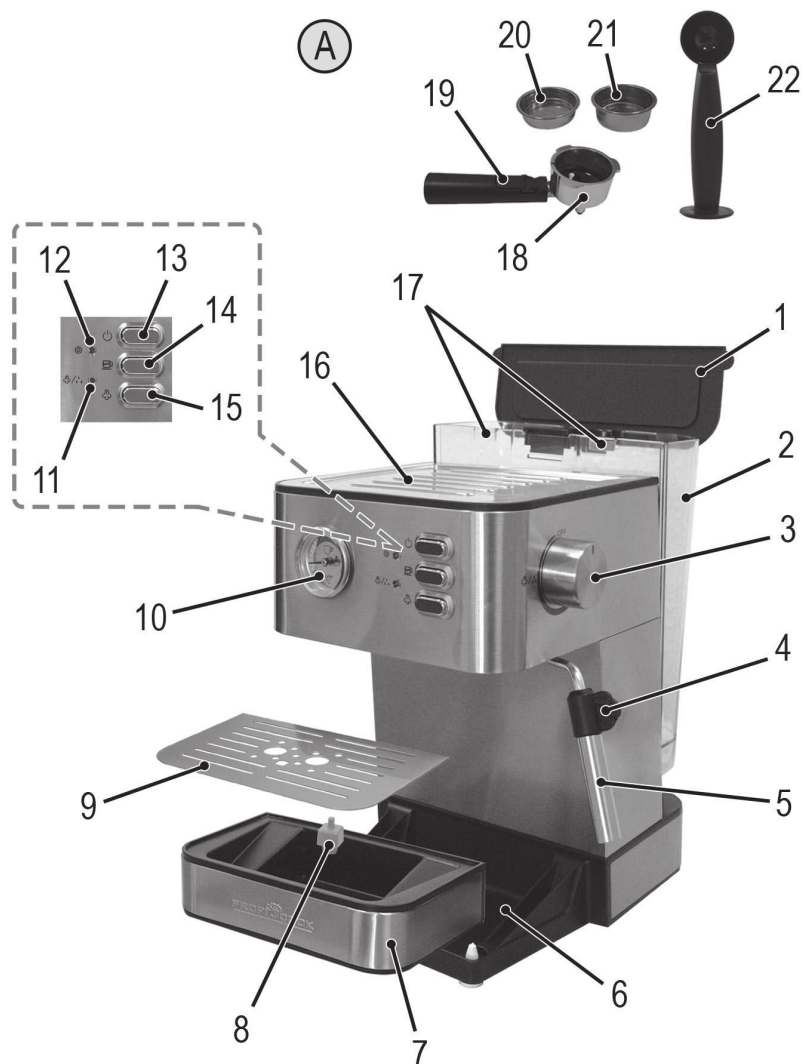
Espressoautomat PC-ES 1209

Espressomachine • Machine à expresso • Máquina de espresso
Macchina per caffè espresso • Espresso Machine • Ekspres do kawy
Eszpresszó kávéfőző • Кофеварка эспрессо • ماكينة صنع الإسبريسو



Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	3
Ogólne uwagi	64
Specjalne wskazówki	
bezpieczeństwa dla urządzenia	65
Rozpakowanie urządzenia	67
Zakres dostawy	67
Przegląd elementów obsługi	67
Wskazówki dotyczące użytkowania	67
Rozmieszczenie	67
Przyciski (13/14/15)	67
Połączenie elektryczne	67
Wi/wył	67
Europejskie przepisy dotyczące oszczędzania energii	68
Obsługa	68
Montaż/demontaż pojemnika na filtr	68
Wstawianie tacki ociekowej/kratki tacki ociekowej	68
Pierwsze użycie/odpowietrzanie	68
Robienie kawy espresso	68
Przygotowanie kawy cappuccino	69
Czyszczenie	70
Głowica i uszczelka gumowa	70
Akcesoria	70
Usuwanie kamienia	71
Przechowywanie	71
Usterki i sposoby ich usuwania	71
Dane techniczne	73
Warunki gwarancji	73
Usuwanie	74
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”	74

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzeń!

Głowica grupowa, pojemnik na filtr, dysza pary oraz tacka na filiżanki nagrzewają się podczas użytkowania. Nawet po wyłączeniu urządzenia, przez pewien czas te elementy nadal będą gorące lub ciepłe.

- Pojemnik na filtr trzymać można tylko za uchwyt.
- Nie dotykać głowicy, dyszy pary ani tacki! Począkać na ostygnięcie tych części przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie nakierowywać strumienia pary na siebie ani inne osoby. Umieścić zbiornik pod dyszą pary.

OSTRZEŻENIE:

Sprawdzić, czy wilgoć nie dostała się do obudowy. Ryzyko porażenia prądem.

UWAGA:

- Napełniać zbiornik wyłącznie zimną wodą.
- Korzystać tylko z wody pitnej. Nie używać wody nasyconej dwutlenkiem węgla (gazowana woda mineralna).
- Sprawdzić, czy pojemnik na filtr jest bezpieczny i odpowiednio zablokowany podczas pracy, jako że urządzenie działa pod ciśnieniem.
- Urządzenie powinno być używane wyłącznie na płaskiej powierzchni roboczej.
- Korzystać z urządzenia wyłącznie, gdy w zbiorniku znajduje się woda.
- Nie poruszać urządzeniem, kiedy pracuje.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie

użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.

- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie przeznaczone jest do robienia kawy espresso i cappuccino. Nieuprawnione używanie do innych celów może spowodować obrażenia ciała.
- Korzystać z urządzenia tylko na suchym obszarze wewnątrz budynków. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz podobnych obszarów użytkowania, jak przykładowo:
 - w pomieszczeniach kuchennych dla pracowników sklepów, biur i innych miejsc pracy.

Ekspres do kawy **nie** jest przeznaczony do użytkowania przez gości w zajazdach, motelach, hotelach, czy podobnych miejscach zakwaterowania.



UWAGA:

Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Sprawdzić instrukcje w rozdziale „Czyszczenie”.

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe takie, jak folie z tworzyw sztucznych, materiał wypełniający, opaski zaciskowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź zawartość pod kątem brakujących części.
4. W razie, gdy zawartość opakowania jest niepełna lub jest zauważalnie uszkodzona nie wolno korzystać z urządzenia. Należy zwrócić je bezzwłocznie do sprzedawcy.



WSKAZÓWKI:

Na urządzenie mogą znajdować się kurz i pozostałości produkcyjne. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie „Czyszczenie”.

Zakres dostawy

1. Urządzenie do kawy espresso
1. Zdejmowany zbiornik na wodę
1. Przymocowana dysza parowa
1. Pojemnik na filtr
1. Wkładka filtra na 1 filiżanki
1. Wkładka filtra na 2 filiżanki
1. Kratka do tacki na skropliny
1. Tacka na skropliny
1. Pływak
1. Miarka / tamper

Przegląd elementów obsługi

Rysunek A

1. Pokrywka zbiornika na wodę
2. Wyjmowany zbiornik na wodę
3. Regulator pary
4. Gumowy uchwyt
5. Rurka parowa z dyszą parową
6. Przedział tacki na skropliny
7. Tacka na skropliny
8. Pływak (pełny zbiornik wody okapowej)
9. Kratka do tacki na skropliny
10. Wskaźnik temperatury (☐ kawa / ☁ para)
11. Wskaźnik grzejnika ☁/☀ (zielony)
12. Wskaźnik statusu ☉ (czerwony)
13. Przycisk ☐ (wł/wył)
14. Przycisk ☐ (espresso)
15. Przycisk ☁ (para)
16. Płyta podgrzewająca / tacka na filiżanki
17. Haczyki do zawieszenia zbiornika wody

18. Pojemnik na filtr
19. Zabezpieczenie filtra
20. Wkładka filtra na 1 filiżankę
21. Wkładka filtra na 2 filiżanki
22. Miarka / tamper (1 część, 2 funkcje)

Wskazówki dotyczące użytkowania

Rozmieszczenie

- Ustawić urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Z powodu narastającego ciepła i oparów nie obsługiwać urządzenia pod szafkami na ścianie.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu kuchenki gazowej lub elektrycznej lub jakichkolwiek innych źródeł ciepła.

Przyciski (13/14/15)

Te przyciski posiadają poniższe funkcje, kiedy są zablokowane na miejscu lub rozłączone:

Włącznik	Rozłączony (☐)	Włączony (☐)
	Wył	Wł
	Rozpocznij wydawanie kawy	Przerwij wydawanie kawy
	Urządzenie rozgrzewa się do temperatury kawy	Urządzenie rozgrzewa się do temperatury pary

Połączenie elektryczne

1. Sprawdzić, czy zasilanie w sieci jest zgodne ze specyfikacjami urządzenia. Specyfikacje wydrukowane są na etykiecie.
2. Sprawdzić ustawienie przycisków! Przyciski (13/14/15) muszą być rozłączone.
3. Podłączyć kabel sieciowy do odpowiednio zainstalowanego i uziemionego gniazda ściennego.

Wł/wył

- Urządzenie włącza się naciskając wyłącznik przyciskowy ☐. Wskaźnik statusu ☉ zapala się. Urządzenie zaczyna się nagrzewać. Płyta grzewcza nagrzewa się.
- Wskaźnik świetlny ☁/☀ zapala się, jak tylko konieczna temperatura parzenia zostanie osiągnięta.

WSKAZÓWKA:

Wskaźnik świetlny ☼/☾ zapala się i gaśnie podczas operacji. Jest to naturalne i oznacza, że temperatura sterowana jest za pomocą termostatu i utrzymywana. Wskazania aktualnej temperatury parzenia kawy można odczytać na tarczy wskaźnika temperatury.

- Urządzenie wyłącza się naciskając wyłącznik przyciskowy. W chwili wyłączenia kontrolka ☼ gaśnie. Następnie odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka.

Europejskie przepisy dotyczące oszczędzania energii**WSKAZÓWKA:**

Europejska Dyrektywa 2009/125/EC (Dyrektywa Ecodesign) zawiera informacje dotyczące oszczędzania energii.

Po około 20 minutach urządzenie przełącza się w tryb czuwania. Informacją o przełączeniu jest pulsowanie kontrolki. Chcąc ponownie uruchomić urządzenie, w pierwszej kolejności należy je wyłączyć naciskając wyłącznik przyciskowy ☼. Ekspres można ponownie włączyć dopiero po zgaśnięciu kontrolki.

W ten sposób korzystamy na zwiększonym bezpieczeństwie oraz niższym zużyciu energii.

Obsługa**⚠ OSTRZEŻENIE: Ważne!**

Przed użyciem należy **zawsze** sprawdzić ustawienia przycisków! Przed podłączeniem urządzenia do poprawnie zamontowanego gniazda zasilającego należy sprawdzić, czy wyłączniki przyciskowe są wciśnięte, oraz czy pokrętko regulacyjne pary znajduje się w położeniu **OFF**!

Montaż / demontaż pojemnika na filtr

- Trzymać uchwyt z lewej strony urządzenia, aby zamontować pojemnik na filtr (patrz rys. B na stronie 3). Wstawić trzy klapki prowadnicy w zagłębieniach głowicy grupowej. Za pomocą uchwyty należy wyciągnąć pojemnik na filtr na prawo do środkowej części urządzenia. Sprawdzić, czy pojemnik na filtr jest dobrze zabezpieczony w głowicy.
- Wyciągnąć pojemnik na filtr na lewo, aby wyjąć go z głowicy.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzeń!

Po parzeniu kawy metalowe elementy pojemnika na filtr oraz wkładki filtra są gorące.

Wstawianie tacki ociekowej / kratki tacki ociekowej

- Do komory (6) należy włożyć pojemnik na wodę okapującą z założonym pływakiem (8).
- Umieścić tackę ociekową na komorze jako jej pokrywkę.

Pierwsze użycie / odpowietrzanie**⚠ UWAGA:**

Odpowietrzyć urządzenie przed pierwszym użyciem po długim okresie nieużytkowania. **Nie** używać kawy podczas tego procesu!

1. Napełnić zbiornik czystą, świeżą wodą do oznaczenia MAX. Zamknąć ponownie pokrywkę.
2. Ustawić pojemnik na filtr.
3. Włączyć urządzenie. Wskaźnik statusu ☼ zapala się. Urządzenie zaczyna się nagrzewać. Płyta grzewcza nagrzewa się.
4. Ustawić odpowiedni zbiornik (żaroodporny / ok. 500 ml) pod głowicą parzącą.
5. Należy sprawdzić, czy wyłącznik przyciskowy pary ☼ jest wciśnięty.
6. Po zapaleniu się kontrolki ☼/☾, należy uruchomić pompę wciskając wyłącznik przyciskowy ☼. Uruchamia się przepływ wody. Pozwól na spłynięcie 2-3 filiżanek płynu. Przed opróżnieniem zbiornika należy wyłączyć pompę naciskając wyłącznik przyciskowy ☼.
7. Dyszę parową należy odchylić na zewnątrz. Należy również pamiętać o założeniu rurki parowej.
8. Opróżnij zbiornik i umieść go pod dyszą pary.
9. Należy wcisnąć wyłącznik przyciskowy pary ☼. Poczekać do zakończenia podgrzewania koniecznego to wytworzenia pary, o czym poinformują wskazania na tarczy wskaźnika temperatury.
10. **⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzeń!**
Z dyszy pary wydobywa się gorąca para.

Celem wytworzenia pary pokrętko regulacyjne generowania pary należy ustawić w położeniu **MAX**. Wyłączyć pompę po równomiernym wyparowaniu wody przez dyszę pary. Ustawić przełącznik obrotowy w pozycji **OFF** (wyłączenie).

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzeń!

- W razie konieczności odchylenia dyszy parowej po zakończeniu parzenia kawy należy chwycić ją za czarny, gumowy uchwyt!
- Woda w zbiorniku jest gorąca.

11. Urządzenie jest teraz odpowietrzone i gotowe do pracy.

Robienie kawy espresso**⚠ UWAGA:**

Nie zaparzaj espresso, gdy urządzenie jest nadal pod ciśnieniem (na przykład, gdy mleko zostało wcześniej spienione). W przypadku zbyt dużego ciśnienia w urządzeniu, espresso będzie przeciekać wokół krawędzi głowicy zaparzania. Może to prowadzić do szybszego zużycia gumowej uszczelki.

1. Włączyć urządzenie. Wskaźnik statusu ☉ zapala się. Urządzenie zaczyna się nagrzewać. Płyta grzewcza nagrzewa się.

WSKAZÓWKA:

- Za pomocą płyty grzewczej należy wstępnie nagrząć filiżankę (-i).
- Aby szybciej podgrzać filiżanki, należy je opłukać w gorącej wodzie.

2. Napelnić zbiornik na wodę żadaną ilością czystej, świeżej wody. Poziom wody musi zawierać się między oznaczeniami poziomu MIN oraz MAX (minimum oraz maksimum). Zamknąć ponownie pokrywkę.
3. Gdy mleko było wcześniej spieniane, całkowicie uwolnij ciśnienie z urządzenia:
 - 3.1. Należy sprawdzić, czy wyłącznik przyciskowy generowania pary ☼ jest wyłączony, a pokrętko regulacyjne ustawione w położeniu **OFF**.
 - 3.2. Ustaw odpowiednie naczynie pod dyszą pary.
 - 3.3. Pokrętko regulacyjne generowania pary należy ustawić w położeniu **MAX** do chwili, gdy zakończy się generowanie pary.
 - 3.4. Pokrętko regulacyjne generowania pary należy ustawić w położeniu **OFF**.
4. Wybrać wkładkę filtra (20/21). Umieścić wkładkę w pojemniku na filtr. Sprawdzić, czy zabezpieczenie filtra nie znajduje się w pozycji pionowej.
5. Napelnić wkładkę na filtr kawą. Należy skorzystać z miarki do odmierzania, dołączonej do urządzenia (jedna miarka zmielonej kawy = 1 filiżanka napoju). Rozmieścić kawę espresso równomiernie i docisnąć za pomocą tampera. Oczyszczyć brzeg pojemnika na filtr.
6. Zamocować pojemnik na filtr na głowicy. Sprawdzić, czy pojemnik na filtr jest dobrze zabezpieczony w głowicy.
7. Temperatura parzenia została osiągnięta, kiedy zapala się wskaźnik ☼/☼. Filiżankę/filiżanki należy umieścić pod głowicą zaparzającą dokładnie na dwóch otworach widocznych w kratce drenażowej.
8. Z kolei należy wcisnąć wyłącznik przyciskowy ☼. Gorąca woda przepuszczana jest przez filtr.

WSKAZÓWKA:

Proces automatycznie dobiega końca po upływie około 60 sekund.

9. Przerwać proces parzenia poprzez wyłączeniem pompy, kiedy żadana porcja kawy espresso jest już w filiżance: Ponowne naciśnięcie wyłącznika przyciskowego ☼ powoduje jego zwolnienie.
10. Zdjąć filiżanki.

WSKAZÓWKA:

Wymować pojemnik na filtr zawsze po przygotowaniu espresso. W ten sposób przedłużona jest żywotność gumowej uszczelki głowicy.

11. Zdjąć pojemnik na filtr z głowicy.

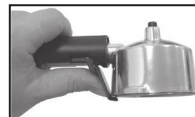
12. Opróżnić i ponownie napelnić filtr, aby przygotować kolejną filiżankę kawy espresso:



OSTRZEŻENIE:

Metalowe elementy pojemnika na filtr oraz wkładki filtra są gorące.

- a) Zatrzasknąć zabezpieczenie filtra ku górze. Docisnąć zabezpieczenie filtra kciukiem w kierunku wkładki filtra, obracając jednocześnie pojemnik na filtr (patrz rys.).
- b) Usunąć kawę z wkładki filtra. Użyć łyżki w razie konieczności. Wypłukać pozostałości kawy z wkładki wodą.



13. W celu przygotowania kolejnej/y filiżanki/ek espresso postępować, jak opisano powyżej.

Przygotowanie kawy cappuccino

Generalnie kawa cappuccino składa się z jednej trzeciej kawy, jednej trzeciej gorącego mleka oraz jednej trzeciej spienionego mleka.

Piana mleka nie powinna być tak stała, aby można ją było formować łyżką. Powinna być kremowa, jak nie do końca ubity krem, o lepkiej konsystencji.

Aby przygotować kawę potrzebne są dodatkowo:

- większa, zaokrąglona filiżanka (ok. 180 ml), w której przygotowujemy espresso,
- niewielki dzbanek do spieniania z dziobkiem (np. 0,3 l),
- niewielki, żaroodporny zbiornik,
- **zimne** mleko z co najmniej 3,5 % zawartości tłuszczu.



UWAGA: Przestrzegaj właściwej kolejności!

1. Parzenie espresso.
2. Spienianie mleka.

Do przygotowania cappuccino, należy postępować zgodnie ze wskazówkami „Robienie kawy espresso”.

Spienić mleko w następujący sposób:



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia!

Uciekająca para może spowodować uszkodzenia ciała. Podczas procesu nagrzewania gorąca para/woda wydostają się przez głowicę i/lub dyszę pary!

- Sprawdzić, czy regulator pary ustawiony jest w pozycji **OFF**, przed aktywacją funkcji pary.
- Nie nakierowywać dyszy pary w kierunku ludzi.
- Zawsze ustawiać zbiornik pod dyszą pary.

1. Dyszę parową należy odchylić na zewnątrz. Należy również pamiętać o założeniu rurki parowej.
2. Umieścić zbiornik żaroodporny pod dyszą pary.
3. Napelnić dzbanek do połowy zimnym mlekiem.
4. Z kolei należy wcisnąć wyłącznik przyciskowy ☼. Począć, aż wskaźnik ☼/☼, ponownie się zaświeci.
5. Zaraz potem otworzyć regulator pary w kierunku ☼/☼, za każdym razem przed użyciem funkcji spieniania, aby

odsączyć zebrany kondensat. Urządzenie jest gotowe do użycia zaraz jak para wydostanie się.

6. Umieścić dzbanek z mlekiem pod dyszą pary.
7. Podnieść dzbanek, aby dysza pary znalazła się pod powierzchnią mleka.

WSKAZÓWKA:

Nie umieszczać dyszy pary w centralnej części dzbanka, ale bliżej wewnętrznej ścianki. Pozycja jest ważna, aby mleko zaczęło wirować. Zalecamy użycie dziobka dla poprowadzenia dyszy pary.

8. Powoli otwierać regulator pary w kierunku **MAX**, aż ustawiona zostanie żądana ilość pary. Powoli poruszać dzbankiem w górę i w dół. Zamknąć regulator pary w kierunku **OFF** po spienieniu mleka do wybranej objętości (ok. 50 %).

WSKAZÓWKA:

- Dalsze nagrzewanie mleka sprawia, że dysza pary przesuwana się w dół dzbanka. Sprawdzić, czy mleko nie zaczęło się gotować. W tym przypadku piana opadnie.
- Woda nie jest już wystarczająco gorąca, jeśli wskaźnik  /  wyłącza się podczas spieniania. Zamknąć regulator pary w kierunku **OFF**. Poczekać, aż wskaźnik  /  ponownie się zaświeci. Można kontynuować spienianie mleka.

9. Aby usunąć ostatnie duże pęcherze powietrza, należy postukać dzbankiem po spienianiu ostrożnie w blat stołu (jak byśmy go stawiali troszkę mocniej). Delikatnie obracać dzbankiem z mlekiem dookoła. Pomaga to wymieszać pianę. Nie należy marnować czasu. Wylać spienione mleko powoli do kawy espresso.
10. Obrócić dzbankiem na mleko naokoło w trakcie wylewania spienionego mleka powoli na kawę espresso.

WSKAZÓWKA:

- Kilkoma zręcznymi ruchami można narysować wzory na pianie.
- Posypać kakao lub cynamonem, aby dodać smaku.

11. **WAŻNE:** Dyszę pary należy czyścić od razu po zakończeniu spieniania! Kiedy zamykamy regulator piany to w ciągu kilku sekund tworzy się próżnia wyciągająca mleko z dyszy pary. Umieścić zbiornik żaroodporny pod dyszą. Otworzyć regulator pary natychmiast, aby uderzenie pary wypłukało pozostałości mleka z dyszy. Wytrzeć dyszę pary wilgotną szmatką.
12. Funkcję generowania pary wyłącza się wyłączając wyłącznik przyciskowy .

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z sieci i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Dysza pary jest gorąca zaraz po użyciu!

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Oczyszczyć obudowę delikatnie nawilżoną szmatką bez detergentów.

Głowica i uszczelka gumowa

Wilgotną szmatką należy wytrzeć głowicę oraz gumową uszczelkę. Uporczywe osady należy wytrzeć miękką nylonową szczotką. Wytrzeć miękką szmatką.

Akcesoria

Pojemnik na filtr, wkładki filtra, kratkę tacki ociekowej, tackę na skropliny, miarkę, zbiornik na wodę i dyszę pary można czyścić w ciepłej kąpieli płuczącej. W razie konieczności użyć miękkiej nylonowej szczotki. Oplukać czystą wodą. Wytrzeć wszystkie części miękką szmatką.

UWAGA:

Te części nie mogą być myte w zmywarce. Gorąco oraz żrące detergenty mogą powodować zniekształcenia i odbarwienia.

Zbiornik wody

1. Wyjąć dzbanek z pomocą obu rąk. Włożyć z powrotem po czyszczeniu i osuszeniu.

i WSKAZÓWKA:

Zbiornik wody posiada dwa haki.

2. Zawiesić zbiornik wody na haczykach, wykorzystując dwa otwory w urządzeniu.
3. Docisnąć delikatnie zbiornik wody do dołu, aby zawór otworzył się.

Dysza pary

Rurkę parową wraz z dyszą należy umyć niezwłocznie po sporządzeniu mlecznej piany. Suche osady z mleka jest bardzo trudno wyczyścić.

1. Dyszę parową należy wyciągnąć. Zostaw ją na jakiś czas w ciepłej kąpieli płuczącej. W ten sposób osady z mleka zostają łatwo usunięte.
2. Wytrzeć dyszę pary na urządzeniu wilgotną szmatką.

i WSKAZÓWKA:

Napełnić zbiornik gorącą wodą, aby usunąć suche osady. Ustaw tak pod rurką parową, aby była zanurzona w kąpieli płuczącej.

3. Po umyciu dyszę parową należy ponownie nasunąć na rurkę parową. Umieścić pusty zbiornik żaroodporny pod dyszą.
Posługiwać się urządzeniem jak opisano w rozdziale „Przygotowanie kawy cappuccino” punkty 4 oraz 5. Po czyszczeniu dysza pary jest ponownie gotowa do użycia.

Usuwanie kamienia

Osady z kamienia sprawiają, że funkcjonalność urządzenia narażona jest na pewne ryzyko. Konieczne jest regularne usuwanie kamienia z urządzenia. Częstotliwość usuwania kamienia zależy od twardości wody oraz częstotliwości użytkowania.

Usuwać kamień można za pomocą dostępnych na rynku środków do usuwania kamienia.

1. Przygotować dawki zgodnie instrukcją na opakowaniu lub na ulotce z instrukcjami.
2. Posługiwać się urządzeniem zgodnie z opisem przygotowywania kawy espresso aż do opróżnienia zbiornika.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Oplukać zbiornik na wodę i przepuścić jeden zbiornik świeżej wody poprzez głowicę, aby oplukać go z osadów kamienia.
- Tej wody **nie** używaj do spożycia.

Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem i zostawić w celu całkowitego ostygnięcia.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Usterki i sposoby ich usuwania

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie ma dopływu zasilania.	Sprawdzić gniazdko za pomocą innego urządzenia.
		Prawidłowo podłączyć wtyczkę sieciową.
	Sprawdzić główne urządzenie odłączające zasilanie w sieci.	
	Przed pierwszym użyciem urządzenie nie zostało odpowietrzone.	Odpowietrzyć urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Pierwsze użytkowanie / odpowietrzanie”.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktować się z centrum serwisowym lub wykwalifikowanych fachowcem-specjalistą.

JEZYK POLSKI

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak zrobionej kawy.	Wyłączyć urządzenie!	
	Zbiornik wody jest pusty.	Napełnić zbiornik świeżą wodą.
	Zbiornik wody nie jest odpowiednio zamocowany; zawór nie jest otwarty.	Docisnąć delikatnie zbiornik wody do dołu, aby zawór otworzył się.
	Otworki w pojemniku na filtr oraz na wylocie głowicy są zablokowane.	Oczyszczyć pojemnik na filtr, filtr oraz wylot głowicy.
	Powietrze zatrzymało się w obwodzie grzewczym.	Wygenerować parę zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Przygotowywanie kawy cappuccino”. Otworzyć regulator pary w kierunku oznaczenia MAX .
	Kawa jest zbyt drobno zmielona lub za mocno sprasowana.	Rozluźnić kawę. Rozprowadzić równomiernie i tylko delikatnie ugnieść tamperem.
	W urządzeniu znajdują się osady kamienia.	Usunąć kamień zgodnie z instrukcjami.
Pompa jest głośna.	Wyłączyć urządzenie!	
	Zbiornik wodny jest pusty.	Napełnić zbiornik świeżą wodą.
	Zbiornik wody nie jest odpowiednio zamocowany; zawór nie jest otwarty.	Docisnąć delikatnie zbiornik wody do dołu, aby zawór otworzył się.
	Powietrze zatrzymało się w obwodzie wody.	Odpowietrzyć urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Pierwsze użytkowanie / odpowietrzanie”.
Kawa espresso wypływa na krawędzi pojemnika na filtr.	Zatrzymać proces parzenia!	
	Pojemnik na filtr nie jest prawidłowo zamontowany lub niewystarczająco zamknięty.	Zamontować pojemnik na filtr odpowiednio, jak opisano w instrukcjach „Montaż / demontaż pojemnika na filtr”.
	We wkładce filtra znajduje się zbyt dużo kawy.	Usunąć nadmiar kawy.
	Osady kawy na gumowej uszczelce głowicy.	Wyłączyć urządzenie i poczekać na jego ostygnięcie. Oczyszczyć gumową uszczelkę zgodnie z instrukcjami.
	Po przygotowaniu pianki mlecznej, urządzenie będzie nadal pod ciśnieniem.	Całkowicie uwolnij ciśnienie z szybkowaru. Zwróć uwagę na punkt 4 w rozdziale „Robienie kawy espresso”.
Kawa espresso jest zbyt zimna.	Filiżanki nie zostały wstępnie nagrzane.	Oplukać filiżanki gorącą wodą.
	Wskaźnik ☼/☼ nie zapala się podczas procesu parzenia.	Poczekać, aż wskaźnik ☼/☼ ponownie się zaświeci.
Krem na kawie delikatnie się odbarwił (zbyt szybki przepływ kawy)	Kawa jest zbyt grubo zmielona lub nierównomiernie rozprowadzona.	Użyć dostarczonego tampera.
	We wkładce filtra znajduje się zbyt mało kawy.	Zależnie od użytego filtra (1 filiżanka lub 2 filiżanki) należy wsypać do niego zawartość jednej lub dwóch miarek do kawy (jedna miarka = 1 filiżanka).
Krem na kawie odbarwił się na ciemno (zbyt wolny przepływ kawy).	Kawa jest zbyt drobno zmielona lub za mocno sprasowana.	Rozluźnić kawę. Rozprowadzić równomiernie i tylko delikatnie ugnieść tamperem.
	We wkładce filtra znajduje się zbyt dużo kawy.	Należy użyć mniejszej ilości kawy. Zależnie od użytego filtra (1 filiżanka lub 2 filiżanki) należy wsypać do niego zawartość jednej lub dwóch miarek do kawy (jedna miarka = 1 filiżanka).
Brak kremu na kawie espresso.	Została użyta nieodpowiednia kawa do espresso.	W razie konieczności zmienić markę kawy.
Mleko nie spienia się.	Mleko nie jest odpowiednie.	Użyć mleka z co najmniej 3,5% zawartości tłuszczu.
	Mleko nie jest wystarczająco zimne.	Użyć mleka z lodówki.
	Dysza pary jest brudna.	Oczyszczyć dyszę pary zgodnie z instrukcjami.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można rozpocząć parzenia. Kontrolka ☉ świeci pulsującym światłem.	Nie jest to usterka urządzenia. Zgodnie z zaleceniami Dyrektywy dotyczącej ekoprojektu dla produktów związanych z energią (2009/125/EC), urządzenie samoczynnie przełącza się w tryb czuwania nie później, niż po 20 minutach od zakończenia procesu parzenia kawy.	Chcąc ponownie skorzystać z urządzenia należy je najpierw wyłączyć za pomocą wyłącznika przyciskowego ☹. Należy poczekać do chwili, gdy kontrolka zgaśnie, po czym urządzenie ponownie włączyć.

Dane techniczne

Model:.....PC-ES 1209
Napięcie zasilające:220 - 240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy:850 W
Pojemność:maks. 1,8 l
Stopień ochrony:I
Ciśnienie:.....20 bar
Masa netto:ok. 4 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,

- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczęci sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

JEZYK POLSKI

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.